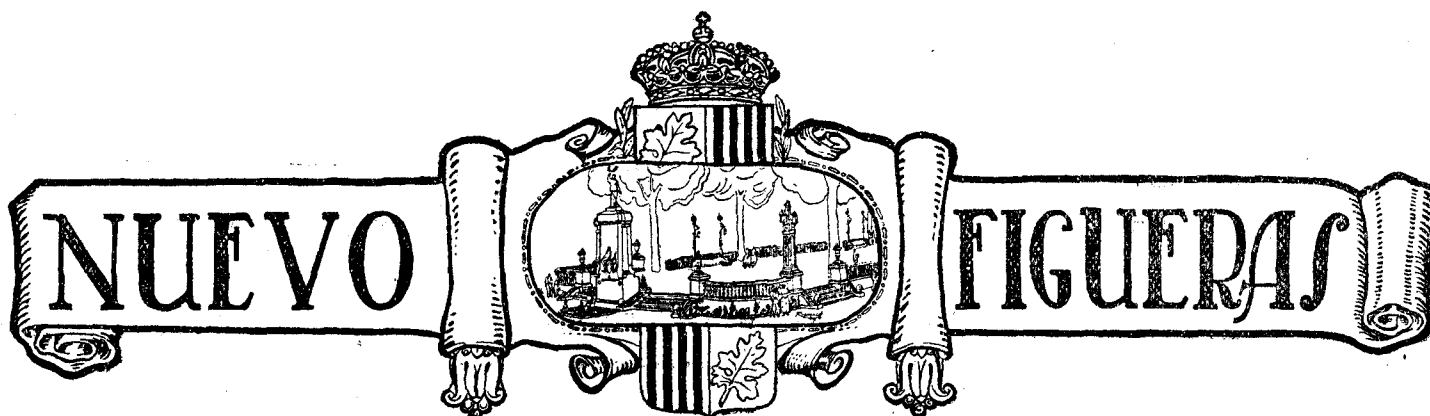


REDACCIÓN  
Y  
ADMINISTRACIÓN:  
Cervantes, 14



PERIÓDICO SEMANAL INDEPENDIENTE DE AVISOS Y NOTICIAS

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN

Figueras: 1'50 ptas. trimestre

Fuera: 2'50 » »

Número suelto, 15 céntimos

Atrasados, \*30 céntimos

Sombreros - Gorras - Boinas

La Antigua Sombrerería de la  
Ronda Universidad, 4, tienda  
BARCELONA

J. Masó Oriol

recuerda a sus distinguidos clientes y al público en general  
de FIGUERAS, que ofrece al precio de ALMACENISTA  
y FABRICANTE, las más recientes

**Novedades de Otoño e Invierno 1930-31**

**A PRECIOS SUMAMENTE RAZONABLES**

Reserve sus compras para esta su casa. — Unica que puede competir en  
calidad y precio.—Primer taller de encargos y composturas de Sombreros

Los Sombreros Masó son el complemento indispensable del bien vestir de la elegancia masculina.

Ronda Universidad, 4 - Teléf. 19893 - BARCELONA

**LA SOMBRERERÍA DE TODOS**



## Banco Hispano Americano

### Dividendo Pasivo

A fin de que tenga exacto cumplimiento antes de que finalice el año actual lo acordado por la Junta General extraordinaria de Señores accionistas celebrada en 30 de marzo último, sobre aumento del Capital social a doscientos millones de pesetas, el Consejo de Administración de esta Sociedad, haciendo uso de la facultad que le está atribuida en el artículo 13 de los Estatutos, ha acordado pedir a los Señores Accionistas, como octavo dividendo pasivo, cincuenta pesetas por acción, o sea el 10 % de su valor nominal, para que con ese nuevo desembolso quede totalmente integrado el importe de las acciones en circulación, números 1 a 200.000, que representan en conjunto cien millones de pesetas, y puedan ser emitidas y puestas en circulación cuando se estime procedente las acciones de la segunda serie, números 200.001 a 400.000.

El cobro de este dividendo se efectuará desde el día cinco al veinte de Diciembre próximo en las Oficinas centrales de este Banco, en las de todas sus Sucursales de Albacete, Alcalá la Real, Alcañiz, Alcira, Alcoy, Algeciras, Alicante, Algemesí, Almendralejo, Almería, Antequera, Aranda de Duero, Arucas, Avila, Azuaga,

Badajoz, Barbastro, Barcelona, Béjar, Bilbao, Burgos, Cabra, Cáceres, Cádiz, Calahorra, Calamocha, Calatayud, Carmona, Cartagena, Caspe, Castellón de la Plana, Cazalla de la Sierra, Ceuta, Ciudad Real, Córdoba, Coria, Cortegana, Cuenca, Cullera, Don Benito, Ecija, Ejea de los Caballeros, El Ferrol, Elda, Estella, Figueras, Gandía, Gerona, Granada, Guadalajara, Guadix, Haro, Huelva, Huesca, Jaca, Jaén, Játiva, Jerez de la Frontera, Jumilla, La Coruña, La Palma del Condado, Las Palmas, Linares, Logroño, Loja, Lora del Río, Lorca, Lugo, Mahón, Málaga, Manzanares, Martos, Medina del Campo, Medina de Rioseco, Mérida, Monforte, Montilla, Morón de la Frontera, Motril, Mula, Murcia, Olot, Outeniente, Orense, Osuna, Palma de Mallorca, Pamplona, Plasencia, Pontevedra, Pozoblanco, Puerto de Santamaría, Reinosa, Ronda, Sabadell, Salamanca, Sanlúcar de Barrameda, Santa Cruz de la Palma, Santa Cruz de Tenerife, Santander, Santiago, Segovia, Sevilla, Soria, Tafalla, Talavera de la Reina, Tarancón, Tarrasa, Teruel, Toledo, Tomelloso, Torrelavega, Tudela, Tuy, Ubeda, Utrera, Valdepeñas, Valencia, Valverde del Camino, Valladolid, Vélez-Málaga, Vigo, Villafranca del Panadés, Villagarcía de Arosa, Villarreal, Villena, Vitoria, Vivero, Zafra y Zaragoza; en las Sucursales Urbanas

de Madrid, calle del Duque de Alba 15, calle de Alcalá 76, Glorieta de Ruiz Jiménez 1, calle de Fuencarral 82 y Avenida E. Dato 6; en las Sucursales Urbanas de Barcelona, Plaza del Palacio letra A, Ronda de San Antonio 4 y calle de Salmerón 101; en el Banco de San Sebastián (federado con este Banco Hispano Americano) en San Sebastián; en el Banco Herrero, en Oviedo y en el Banco de Gijón, en Gijón, presentando, al hacer el pago, el corres-

pondiente extracto de inscripción de las acciones para que en él se anote que, con ese desembolso, queda totalmente integrado su valor nominal.

Se recuerda a los Señores Accionistas lo prevenido en el artículo 14 de los Estatutos respecto al retraso en el pago de los dividendos pasivos.

Madrid 31 de Octubre de 1930.

El Consejero-Secretario General,  
RAMON A. VALDÉS

## Gimnasio Ibérico

CURSO de 1930 a 1931  
Apertura en 1.º de Octubre

Dirigido por Don

**Francisco Castellvi y Vila**

Médico Cirujano y Profesor Oficial de Gimnasia por  
la Facultad de Medicina de Madrid.

Profesor Suplente de Educación Física del Instituto  
Nacional de Segunda Enseñanza.



**Gimnasia higiénica. - Gimnasia respiratoria  
Gimnasia Sueca**

**Tratamiento médico de las desviaciones de  
la columna vertebral por la Kinesiterapia**

**Duchas y piscina**

**Campo de Sports**

PARA MATRÍCULAS Y DEMÁS INFORMES:

Santa Leocadia, 27

De 12, a 1, Señoritas. De 7 a 8 noche, Sres. alumnos.

# SERVICE STATION

## Josep Manzanares

ARAGÓ, 270 - 272

Teléf. 11,550

BARCELONA

# Neumàtics i tota mena d'accessoris per a l'automòbil

PREUS ELS MES ECONOMICS D'ESPANYA

Grans tallers de reparació i vulcanització de neumàtics i càmares

## Hotel COMERCIO

COMPLETAMENTE REFORMADO

Agua corriente, caliente y fria en todas las habitaciones. Espléndido comedor propio para banquetes. Jardín, comedor de verano. Garage. Coche a la llegada de todos los trenes. Salón de lectura. — Baño.

Albareda, 5  
Teléfono, 20

### Gerona

## Sección Deportiva

### LOCALES

El partido más trascendental para nosotros en el presente campeonato provincial, es sin duda alguna el Figueras-Palamós, que el pasado año fué una derrota para nuestro equipo. No ser vencido en su campo por los duros palamosinos es un refuerzo moral para nuestros jugadores y un punto obtenido, que otros equipos difícilmente podrán conquistar. Así pues, el empate a un goal constituye una señalada victoria y de la actuación de nuestro primer equipo tenemos la impresión, que de seguir de igual manera es fácil pueda obtener el preciado campeonato provincial que le lleve a disputar el de Cataluña.

Una gran cantidad de público presencié correctamente el partido, cerca de un centenar de figuerenses quisieron animar a nuestros equipiers y la fuerza pública parecía velar porque no se repitiesen sucesos lamentables que desnaturalizan el deporte y crean entre los clubs vecinos rencores y agravios.

El árbitro (Armengol) y los dos lineaman eran colegiados, asistiendo también un Delegado de la Federación para presenciar el partido y evitar y tomar nota de las demasías, si las hubiese.

El primer goal del Palamós, fué hecho a los pocos momentos de juego por Rosalenc ante un fallo inexplicable de nuestra defensa. Dominan los costeños, pero nuestros jugadores no perdieron ni un ápice de su moral y siguieron jugando con gran decisión y valentía, pero sin obtener resultado positivo y con uno a cero a favor del Palamós, acaba la primera parte. En la segunda, mejoraron de juego los nuestros, pero sin rematar jugadas que no diesen el deseado empate. Está para terminarse el partido, cuando Prats se coloca de medio centro, se anima el equipo, Madern juega ahora de medio ala y lo hace mejor; los palamosinos son dominados en absoluto y Gimbernats, en una hermosa combinación de juego, larga un *chut* imparable cerca de la puerta que nos da el empate y con él, el punto que necesitábamos. Estuvimos a punto de aumentar el marcador a nuestro favor, pero el partido terminó con dicho empate y un gran entusiasmo de todos los concurrentes figuerenses.

La línea defensiva bien, sobresaliendo Prats, que es el alma del equipo. ¡Bien

por el valiente y veterano capitán! De los medios, Vernet espléndido, y de los artilleros, los mejores por orden Vila y Valls.

Los equipos eran: Palamós.—Torrent-Ribera, Dispés - Barber, Vilalta, Company - Napoleón, Girona, Rosalenc, Fernández, Rives. Figueras.—Brú - Prats, Santamaria - Medina, Madern, Vernet-Valls, Sala, Gimbernats, Pinadell, Vila.

El estado actual de la puntuación es la siguiente:

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Figueras.	2	1	1	0	6	1	3
Palamós . . .	2	1	1	0	9	3	3
La Bisbal . . .	2	1	1	0	3	1	3
Cassá . . . . .	2	1	0	1	4	7	2
La Escala . . .	2	1	0	1	4	4	2
Olot . . . . .	2	1	8	1	5	3	2
Montgrí . . . .	2	0	1	1	1	6	1
Sta. Coloma . .	2	0	0	2	3	10	0

Hoy nuestro primer equipo se trasladará a La Bisbal para celebrar el tercer partido del actual campeonato. Un reserva de la Unión se enfrentará en el campo «dels Monjos» con el equipo de Port de la Selva y otro reserva marchará a Cabanas a enfrentarse con el equipo local. Las peñas también se desplazarán a lugares cercanos y así vemos el gran movimiento futbolístico de la afición figuerense y el partido que los deportes van tomando entre la juventud. ¡Animo y adelante para bien de la salud de los cuerpos y del nombre sportivo de nuestra Ciudad querida.

Siguiendo su racha de victorias, el Erato venció brillantemente a una selección del Olot por el resultado de 3 goals a 1.

El partido fué excelentemente jugado por ambos equipos que pusieron todos

sus esfuerzos para lograr la victoria, pero ésta se inclinó por el bando figuerense, cuya delantera se mostró más peligrosa y supo aprovechar mejor las ocasiones para marcar.

Formaban el equipo vencedor: Rosell, Llovet, Clará, Balansá, Guillemont, Samaniego, Poveda, Hernández, Monjo, Gil y Sallent.

El domingo pasado, en el campo de la Armentera, contendieron en partido amistoso los primeros equipos Comerç F. C. de nuestra ciudad y el Armentera, venciendo los del Comerç por el resultado de 3 goals a 1.

El partido, que fué jugado a gran tren, gustó mucho a la concurrencia, por cuyo motivo se ha contratado otra vez al equipo figuerense para la fiesta mayor.

Los goals los marcaron Patricio (2), Tomé (1) para el Comerç, y Valls por el Armentera.

El equipo vencedor lo componían: Borrás, Conesa, Got, Patricio, Damont, Prat, Soms II, Hernández, Tomé, Felip, Patricio II y Soms I.

El primer equipo del Comerç F. C. se trasladará el próximo día 16 a la vecina República para contender con la Unió Sportive Reveloise, en Revel.

El equipo expedicionario será el siguiente: Borrás, Conesa, Got, Patricio, Damont, Prat, Soms II, Hernández, Tomé, Felip, Frigola y Soms I.

El reserva de la Unión, a base de los numerosos elementos con que cuenta, no está ocioso y así ha batido al Comerç local por 3 a 2, otro contra el Castelló también con la mínima diferencia, un empa-

te con el fuerte equipo de Rosas, perdiendo únicamente en nuestro campo el día 1.º del mes contra la U. S. de Sils por 2 a 3, llevándose los visitantes la copa de plata ofrecida por el Ayuntamiento de Sils y que en el partido jugado el día 28 de Septiembre no se pudo adjudicar por el empate a un goal.

### DE FUERA

La Real Moto Club de Cataluña ha organizado con gran éxito la clásica vuelta a Cataluña, en el circuito Barcelona-Figueras-Seo de Urgell-Tremp-Tarragona-Tortosa-Barcelona, total, más de un millar de kilómetros de terreno muy variado y casi siempre accidentado.

En los 36 inscritos, se clasificaron 18. El viernes 31 del pasado mes, pasaron a gran tren por nuestra Ciudad, cuidando del control el Sr. Torres.

13 corredores han sido premiados con medalla de oro, siendo el primero Emilio Tintoré sobre moto «Dunelt» 250 cc, de la Peña Terramar, que ganó la copa de la entidad organizadora y Oscar Stahel en autociclo «Austin» 750 cc, de la Peña Austin, que se adjudicó el Gran Premio de Turismo.

Por equipos de Clubs ganó la Peña Terramar y por equipos de marcas ganó Dunelt.

Para el campeonato social ha quedado clasificado Joaquín Carrasco con moto «XX» 350 cc, de la entidad organizadora. La organización fué excelente.

— La señorita Torrents ha logrado después de varios intentos frustrados, batir el campeonato de España de natación, de los 400 metros, estilo libre, en 6m. 41 s. 1/5, que pertenecía a la señorita María Aumacellas en 6 m. 57 s.

— Nuestra bella compatriota Lili Alvarez, ha vencido rotundamente a la campeona argentina de tennis María Busiel y después, formando pareja con Anderson, venció nuevamente a la pareja argentina Marfort-Riqués.

Afortunadamente, el deporte ocupa preminente lugar dentro del campo feminista.

VIRIATO

### Lliçons de Català

Una hora diària, 7 ptes. mes  
Col·legi «MONTURIOL»

## Tintoreria LA ECONOMICA

Lavados en seco y teñidos de toda clase de prendas por los procedimientos más modernos.

Por lavar traje caballero en seco, 3'50 ptas.  
Por teñirlo, 8'00.

Por lavar vestido señora, 2'50 ptas.  
Por teñirlo, 5'00.

Calle Alfonso XIII, núm. 67 (antes Nueva)

FIGUERAS

**Desea Vd. una estufa?**  
LE RECOMENDAMOS  
**"Estufa J.M.B."**



**HASTA AHORA LA MEJOR  
PÍDALA EN FERRETERIAS  
O BIEN S.A.M. MAS BAGA** VALENCIA, 546 BARCELONA

# Enfermos del Estómago

¡El que padece del estómago e intestinos, es por, que quiere! Tomando el GASTROFILO del Dr. Greus, curará sin duda alguna por ser la única y mejor preparación, sin contener calmante alguno.

PIDASE EN TODAS LAS FARMACIAS

## ESPECTÁCULOS

En esta sección siempre se hace remarcar de los espectáculos, lo que vale. Y esta semana, se han proyectado dos cintas en El Jardín y Sala Edison, que son dignas de mencionarse.

En el primer local, se proyectó de estreno *Así es la vida...* que por su asunto y por su acertada sonoridad merece la felicitación efusiva del cronista a la empresa por su gusto. Así es como se acredita. Proyectando y sincronizando bien.

En Sala Edison se nos puso de relieve Clive Brook con la magna producción *Caras olvidadas*. ¡Que argumento tan acertado!

En cambio, el domingo se nos presentó el film *Sangre deportiva* por Richard Dix que a decir verdad hemos de recomendar al empresario, que no nos dé más latas de la serie de films deportivos, pues carecen de interés para el espectador ya que todas estas producciones están hechas a base del mismo argumento... y aparte, uno sale de la proyección fastidiado de tanto leer *inglés*.

Heredad en venta en Castelló de Ampurias compuesta de la casa, cuerdas, era y huerto de regadío con 15 vesanas de tierra. Precio 25.000 ptas. Informes, LAGRESA Procurador. Figueras.

## Necrológica

A la avanzada edad de 85 años ha fallecido el conocido abogado D. Juan Junyer Ribera, padre de nuestros particulares amigos D. José M.<sup>a</sup>, Abogado y Jefe de la Sección de Arbitrios del Ayuntamiento; D. Luís, médico del Hospital; D. Ignacio, Procurador de los Tribunales y D. Javier; sus hijos políticos Don Federico Fortunet y D. J. Carbó, dueño de los grandes almacenes de novedades.

El sepelio constituyó una verdadera manifestación de sentimiento y pésame por su numeroso acompañamiento entre Colegio de Abogados, Procuradores y Médicos, farmacéuticos y muchos familiares y amigos que cuenta la apenada familia.

Con tan triste noticia, renovamos nuestro más sentido pésame.

**Eduardo de Rute Gasadevall** - Médico y Dentista

Consulta de 9 a 1 y de 3 a 7

Caamaño, 4. - FIGUERAS

### INTERESANTE NOVELA

DIVINA SINFONIA de Eric de Cys.—Novela n.º 8 de la «COLECCION POPULAR REGINA.»—1'50 ptas. ejemplar. Editores Ribas y Ferrer, Muntaner, n.º 65, Barcelona.

Esta Editorial ofrece al público español esta novela del gran escritor Eric de Cys, publicada en Francia con éxito rotundo con el nombre de *L'andante de la Symphonie*.

Tiene la obra un interesante argumento que se desarrolla entre gente opulenta, siendo figuras principales de la acción muy bien tramada, los primos Jaime de Lisledien y Carlos O'Farrell, caracteres opuestos completamente, muy modernista y dado a los amoríos y a los deportes, el primero; un tanto misántropo, romántico y aficionado a la música el segundo; el cual se ha convertido en un perfecto organista creyéndose que su misantropía obedece a haberse visto desairado por la bella Annik, quién le abandonó mientras cumplía el servicio militar, con lo cual quedó truncada la vida del artista así como una inspirada sinfonía en la que había puesto todas sus ilusiones de compositor.

Hay en la novela dos figuras de mujer muy interesantes, Annik arrogante y dominadora e Isabel d'Alignan muy bella y sentimental.

La aparición de Annik, viuda y resuelta a conquistar de nuevo el corazón y la fortuna del hombre que tanto la había amado da a la acción una fuerza y una emotividad extraordinarias, que lleva al autor a trazar escenas de una sorprendente realidad en las cuales luchan a muerte el amor puro y el interesado, la intriga y la nobleza de corazón.

Llenos de vida e interés resultan también los personajes secundarios; el hermano de Isabel, el tío Pablo, etc. así como admirable y literaria la traducción de la obra saturada de una dulce espiritualidad. La portada muy artística es debida al pincel de Arturo Ballester. En resumen, una novela destinada a obtener un éxito completo.

### Llicons de Català

Una hora diària, 7 ptes. mes

Col·legi «MONTURIOL»

### SECCIÓN OFICIAL

Acalldia Constitucional de Figueras

En cumplimiento de lo que previene el artículo 26 de la ley de 8 de febrero de 1877, con esta fecha, se fija en la tablilla de anuncios de los bajos de esta Casa Consistorial, la lista de los señores que componen el Ayuntamiento de esta ciudad y del cuapropio de vecinos mayores contribuyentes de la misma, que tienen derecho electoral para la designa-

ción de Comisionarios para la elección de Senadores, la cual permanecerá expuesta al público hasta transcurrido el día 20 del presente, durante cuyo plazo, podrán formularse las reclamaciones que estimen oportunas, que serán resueltas por la Comisión municipal permanente, antes de 1.º de diciembre próximo.

Figueras, 1.º de Noviembre de 1930.

Por Don Salvador Sabater Sirvent se solicita permiso para instalar un motor eléctrico de 1 H. P. en la Plaza n.º 13 de A. Clavé, destinado a accionar maquinaria propia del ramo de carpintería.

Lo que se hace público para que los vecinos y dueños de los edificios más próximos se crean perjudicados puedan formular, dentro del plazo de ocho días, las reclamaciones que estimen oportunas contra la instalación del referido motor.

Figueras, 7 de Noviembre de 1930.

El Alcalde,

Félix Jaume Gelart

# NOTICIAS

El jueves pasado tuvo lugar un accidente. El coche ómnibus de Cistella, que salió de nuestra ciudad para su destino, lleno de pasajeros, tuvo el contratiempo de tener un serio reventón, produciendo el mismo el vuelco de coche, saliendo los pasajeros con varias heridas leves, más el conocido propietario de Cistella don Martín Planas Figa, que quedó con un brazo aplastado y parte del pecho, siendo conducido al Hospital de nuestra ciudad, donde sigue su cura en estado de gravedad, aunque dentro de ello, nos acaban de decir que parece ha mejorado un poco. Celebraremos su pronta mejora.

A petición de la Compañía española de Turismo, el Ayuntamiento de Venecia remite directamente por el vapor «Franny Brunner» dos parejas de palomas de la célebre Plaza de San Marcos de dicha Ciudad con destino a la Rambla de Tarragona donde aumenta cada día el número de palomas regaladas.

Los figuerenses que visitan el Parque de la Ciudadela de Barcelona, vienen encantados del espectáculo cultural y educador, especialmente para el niño, que constituyen los cientos de palomas que pufián por los jardines.

En Figueras las palomas están perseguidas como animales dañinos.

## Vino de Quina

Portolá Es el mejor aperitivo Aumenta el apetito y da vigor

PEDIDLO EN CAFES Y BARES

El Gobernador de Gerona.—Ha llegado el Gobernador civil de Gerona señor Arias.

Personalidades bancarias.—Ayer viernes salieron para Francia los representantes de la banca de los Estados Unidos quienes han celebrado en Madrid una entrevista con el ministro de Hacienda.

El señor Wais, fué a despedirlos a la estación.

Romanones enfermo.—El conde de

Romanones se encuentra algo indispuerto. De persistir la enfermedad, desistirá de efectuar su anunciada excursión a Alicante.

Berenguer restablecido.—El jefe del Gobierno se halla ya bien de salud y hoy ha abandonado sus habitaciones para acudir a su despacho y reintegrarse nuevamente a la vida oficial.

Recluso libertado.—Se concede la libertad condicional al penado en la prisión de Figueras, Juan Baiges Gil.

Como consecuencia del proyecto de decreto aprobado en el Consejo de Ministros de ayer, a partir de primero de enero del año próximo los cinco céntimos que se dan a los carteros al recibirse una carta quedarán suprimidos, sustituyéndose por un sello adicional que se adherirá a las cartas.

Companys y Lluhi y Vallescá, libertados.—Esta mañana han sido libertados los abogados señores Companys y Lluhi y Vallescá.

Notas de la Sección administrativa de primera enseñanza de esta provincia.—Se remite a la Dirección General de 1.ª Enseñanza expediente de doña Anita Roca, maestra de Darnius, solicitando la excedencia por más de un año y menos de dos.

Mañana, de 12 a 1, en la Rambla, dará su acostumbrado concierto la banda del Rgto. Infantería de S. Quintín, bajo el siguiente programa:

Sevilla Torera.—Paso Doble.—Doña Anta. Manuela.—Chotis.—Alonso. La Boda de Luis Alonso.—Intermedio.—Giménez. La Picarona.—Selección.—Alonso. Fritvola.—Sardana.—Viñas.

Durante el mes de octubre, la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Sucursal de Figueras, ha hecho las operaciones siguientes:

COBROS	Ptas.	565.537'61
PAGOS	>	346.146'94

y 109 libretas y cuentas nuevas,



TRIBUNA LIBRE

# Pont de Molins

Pueblo muy bello, pintoresco, industrial y de inmenso movimiento de circulación de autos y demás carruajes por pasar por él la carretera de primer orden que conduce a Francia.

Alzase este pueblo altivo y majestuoso frente al importante río Muga, al que desafía bravamente en los días de furioso temporal, y sabe acariciarlo dulcemente en los días de calma y tranquilidad, guardando cual avaro sus riquezas para en bien de que con sus ricas aguas contribuya por medio de sus fabriles e industriales habitantes, al engrandecimiento y embellecimiento del mismo.

¿Quién no ha visto este pueblo encantador? Por su importancia, tanto fabril como en bellezas múltiples que encierra desde el Puente hasta Las Caulas, es digno de visitarse.

La fuente de La Caula, famosa lo mismo por sus aguas insuperables, como por su situación y belleza tal que asemeja un bosque cual cuento de hadas, por las mil maravillas y preciosidades que en la misma hay en el punto donde se encuentra enclavada.

Un sin fin de cosas podrían citarse de este pueblo moderno que hacen vivir horas sumamente deliciosas a todo el que lo visita, y que queda uno encantado del ambiente delicioso que en el mismo se disfruta.

Sus calles buenas en general, por donde se nota el movimiento de la clase obrera, que acude al trabajo, pareciéndole a uno hallarse en una ciudad, donde se trabaja con el mayor entusiasmo, en bien de la lucha por la vida, y de ser todos, a uno, útiles en sociedad, velando con ello para el engrandecimiento del pueblo que nos vió nacer.

Posee Pont de Molins floreciente agricultura, varias e importantísimas fábricas, una de ellas «Harineras de San Luis» una de las más importantes de la provincia, por el gran giro que sus artículos tienen, lo mismo en la comarca que fuera de la misma.

Las industrias de don José Pagés, importantísimas en lo concerniente a sus ramos, bajo la digna y acertada dirección de nuestro estimado y particular amigo D. Jaime Caixás, hacen ver una vida próspera y feliz a este pueblo que, a no dudar, llevando la marcha que actualmente lleva, dentro de varios años será quizás uno de los pueblos más importantes e industriales de la provincia.

Y dado a su enorme prestigio y bellas cualidades que para el veraneante el mismo ofrece, han de afluir seguramente numerosos turistas y veraneantes, en el próximo verano y en demás años, los cuales, a no dudar, serán recibidos con la mayor amabilidad y cariño por los habitantes de este nuestro pueblo querido e inolvidable, que sólo anhelan ver cada vez más bello el pueblo en que residen y verlo resurgir, siempre fabril y comercial, con lo cual consíguese el mejor embellecimiento de los pueblos y con ello produce el mayor bienestar y riqueza de ellos en bien de sus pobladores, del veraneante y del viajero en general.

ESTEBAN RIERA  
Carabínero.

Pont de Molins, 1-11-30.



## SI ES USTED

un buen aficionado a la música, será también un entusiasta del

## TELEFUNKEN 31

EL RECEPTOR DE 3 VÁLVULAS DE CALIDAD INSUPERABLE

Recibe las principales emisoras europeas en altavoz y las locales sin antena exterior.

Enchufable a la red de corriente alterna o continua para todos los voltajes.



En combinación con un altavoz ARCOFON de una audición extraordinaria

# TELEFUNKEN

A. E. G. IBÉRICA DE ELECTRICIDAD. S. A.

De venta en todos los establecimientos de RADIO

## Notas ciudadanas

Hemos visto con gran asombro la plantación artificial de crisantemos que se ha efectuado en nuestra Rambla. Esto es de muy buen efecto, pues las flores, como la música, no hay nadie que no le gusten.

Pero, hay que contar que nuestro presupuesto municipal, (aunque poco) saldrá algo gravoso por las constantes plantaciones de flores que se efectúan en nuestro principal paseo.

¿No podría plantarse alguna cosa que no necesitara tanto cuidado.

Porque de continuar así, los jardines de Versalles resultarán una nimiedad al lado de nuestra Rambla.

¡Ojalá se tomara tanto interés en la construcción de lo que decía en mis *Notas ciudadanas* anteriores! A lo menos, sería de más utilidad.

WALLACE



**El paladín de las madres**  
El verdadero seguro de maternidad; el que ayuda y ampara a la mujer cuando ésta va a cumplir su más santa misión y el que protege a los pequeños librándoles de la destrucción, escrófula, raquitismo y anemia, es el maravilloso Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

Este reconstituyente es necesario en todos los hogares. Útil a la mujer que cría, al niño raquitico, al adolescente débil y a todas aquellas personas mayores agotadas o de sangre empobrecida.

Cerca de 40 años de éxito creciente.  
Aprobado por la Real Academia de Medicina.  
Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

# SOCIEDAD CORAL ERATO

Para hoy tiene anunciada la veterana Sociedad Erato una velada para conmemorar el 2.º aniversario de la muerte de D. Ignacio Iglesias.

El programa (selecto por cierto) augura a la Junta Directiva un éxito, como así lo ha conseguido con acierto en otras ocasiones.

Lo reseñamos a continuación para conocimiento del acto que se celebrará esta noche, que sentimos no haber podido darlo con antelación a la publicidad, dado el fin que tiene la velada.

Se pondrá en escena el drama en 2 actos del malogrado I. Iglesias *L'Home de Palla*.

La sección coral ejecutará las canciones *La pageseta del Puig Brugada* y *Enyorança*.

Puig Pujadas disertará sobre el tema *La dona en la lírica d'Ignasi Iglesias*.

El tenor Miguel Bruñol dará a conocer una obra inédita cantándola y cuyo título es *Cançó de una flor*.

Y finalmente para los aficionados a Terpsícore habrá un baile de Sociedad.

X.

## Asociación de Música de Figueras

La Asociación de nuestra Ciudad inaugurará su VIII curso con la Orquesta «Da Camera» de Sabadell bajo la dirección del Maestro Casiano Casademont.

El programa a ejecutar, es el siguiente:

*Agripina* (obertura), Haendel. - *Serenata*, Mozart. - Allegro, Andante, Menuetto, Rondó.

II. *Concierto Grosso, núm. 12*, Corelli. - Preludio, Allegro, Adagio, Sarabanda, Giga. - *La Vida Breve* (Danza núm. 11), Falla.

III. *Gavotte et Musette*, J. S. Bach. - *Adagio de la Sonata número 8*, Beethoven. - *Bressolada*. - *Watteau* (de la suite «Miniatures»), Manén. - *Aria (adagio)*, J. S. Bach. - *Canto Popular Vasco*, Usandizaga. - *Danzas Húngaras, números 5 y 6*, Brahms.

Es de esperar otro éxito a los muchos que tiene apuntados nuestra Asociación, la que cuenta con la general simpatía de los amantes de la música, el único lenguaje universal.

V.



JAUME I, NÚM. 11

CASA ESPECIALITZADA EN

**Gamises, Corbates i Géneres de Punt**

SEMPRE LO MÉS NOU A PREUS LIMITATS

El dueño del

**Restaurant del Santuario de San Sebastián**  
de PALAFRUGELL

pone en conocimiento de su distinguida clientela y del público en general, que lo tendrá abierto todo el año, habiendo contratado al inteligente cocinero José Dalós, del Hotel Ritz, de Barcelona.

Precios muy moderados.

Especialidad en Banquetes y Bodas.

Calle de Palafrugell

Teléfono, núm. 7

**Lliçons de Català**

Una hora diària, 7 ptes. mes

Col·legi «MONTURIOL»

### Boletín Parroquial

Domingo, a las 8, misa de comunión, plática y visita a la Virgen, de la Asociación de Hijas de María; a las 10, oficio; a las 11 y a las 12, explicación catequística; a las 2 y media, enseñanza de catecismo, y a las 4, función del Santo Novenario a las almas del Purgatorio.

Lunes, continua el santo novenario con oficio a las 9, y fun-

ción propia a las 6 y cuarto de la tarde.

Lunes, los sufragios del novenario serán aplicados por las hermanas Comptes, e. p. d.

Martes, en sufragio del alma de Dolores Maranges.

Miércoles, en sufragio de Narcisa Busquets.

Jueves, a las intenciones de una devota.

Viernes, en sufragio de María Planas, e. p. d.

Jueves, a las 7 y media, misa y visita a San Antonio de Pádua.

Sábado, a las 8 de la tarde, retiro espiritual con plática, de la Liga de Perseverancia, y misa de comunión el domingo.

Domingo, a las 8, misa de comunión general, con plática.

Las Cuarenta Horas continúan en la iglesia de R. R. Escolapius.

Martes y sábado, misa al altar de San José, a las 10 y 10 y media, en sufragio de Eugenio Roger Martí, segundo aniversario de su fallecimiento, en Arosa, Suiza, e. p. d.

Sábado, de las 9 a las 10 y media, se dirán 4 misas al altar de Ntra. Señora del Carmen, en sufragio de Enriqueta Marqués de

Puig, primer aniversario de su fallecimiento E. p. d.

**Pan de San Antonio.**—Suma anterior, 67'10 ptas. - J. B. A., agradecida por favores recibidos, 3'00. - C. S. en acción de gracias, 4'00. - N. C. C., 4'00. - C. viuda de Oliver, en acción de gracias, 2'00. - Juan Casademont, presbítero, a sus intenciones, 2'50. - Implorando la bendición de San Antonio, agradecida, 7'00. - J. M., en acción de gracias, da para la celebración de 3 misas y para el pan de los pobres, 4'00. - Recogido en el cepillo del altar, 185'20. - Total, 269'80 pesetas.

### Colegio "MONTURIOL"

Pep, 9 y 11 - Figueras - Tel. 166

Preparación consciente de los que deseen tomar parte en las próximas oposiciones anunciadas para cubrir dos mil plazas de maestro. Damos lecciones por correspondencia.

### El turroneiro JUAN VERDÚ SIR-

VENT, participa a su clientela y al público en general que ha trasladado el despacho de sus acreditados turroneiros que de antiguo tenía instalado en la Rambla, en la casa Códol, a la calle de Cervantes al lado del Café-Bar Royal.

Imp. Casellas.—FIGUERAS

**Avi.** - Se m'ha fet fosc sense adonar-me'n.

**Mar.** - Em feieu estar amb ànsia. En Rafael ja es fora ¿Ahont ere-ho?

**Avi.** - Som volgut arribar fins a la Ermita dels desamparats.

**Mar.** - (Entristint-se). ¿I que us espanta?

**Avi.** - Pobreta Marió, que no volgues escoltar-me,

**Mar.** - No us entenc...

**Avi.** - Tinc l'experiència ben sobrada per a comprendre abastament els mals de l'ànima. Que prou procures amagar-me fa uns quants dies les inquietuts que van martiritzant-te, però per més que ho procuris, tot ha d'ésser debades.

**Mar.** - Que us penseu?

**Avi.** - Que'l teu cor que verge al sentiment fa uns dies era, l'has ja entregat per dissort nostre, a qui a la força haurà de trosejar-lo. A qui no sent per tu, ni per cap altra, altre cosa que no sigui cosa insana... (Marió plora). ¿Plores? Tu, la meva Marió. Aquella a qui ningú ha vist amb llagrimas als ulls...

**Mar.** - Perquè me les dieu aquestes coses?

**Avi.** - Pobre Marió? ¿I em preguntaves perquè havia anat a la Ermita? Ja he fet bé... Ja he fet bé...

**Mar.** - I perquè no puc estimar-lo jo al Batista?

**Avi.** - Perquè ell no't pot estimar a tu.

**Mar.** - Avi!

**Avi.** - Sacrificaria aquell record amarg de la meva vida; soterraria al fons de la meva ànima tot l'odi que sento vers eixa família de butxins; oblidaria que ells loren els qui em robaren la meva filla estimada, si sapigués que'l Batista ha de correspondre al teu amor; més com veig aixó impossibJe, fuig-ne, filla meva, fuig-ne!

**Mar.** - L'estimo!

**Avi.** - Quanta raó tenia en temer per tu. Ja no tens forces per a lluitar contra la serp maleïda...

**Mar.** - Avi... Avi... m'estima,

**Avi.** - (Irat). No; que no pot ésser, que un malvat com el seu pare, engendres home de nobles sentiments capaç d'estimar a una noia solsament pel que val ella.

**Mar.** - Ens estimem!

**Avi.** - Ves, deixem! He fet tard. Vull anar a plorar sol la dissort nostre. La solitud de ma cambra em donarà la templança que mé's necessària, per no alçar-me contra d'ell i arrabassar-li les entranyes, per vil, per seductor,

que afamat, per així poder viure esquena dret. Un gandull!

**Raf.** - Maliatsiga! (Contenint-se). Es el seu pare.

**Pas.** - (Amb mofa). Sols mancaria que per cantar-te les veritats, me volguessis pegar, tu, ara.

**Raf.** - (Rabiós). Si no vegés vostres cabells, ja us hauria capbussat al al fons de l'aigua.

**Pas.** - Arri allà, titella!

*Quan Rafael va per anar-se'n surt pel fons esquerra En Batista.*

**Bat.** - ¿Que son aquests crits? Que passa?

**Pas.** - De tu parlevem.

**Bat.** - De mi?

**Raf.** - Oi que tens bé. Les coses clares. Has vingut a aquestes platjes, a portar el mal viure a dugues cases, i una advertència et faig per si vols aprofitar-la. La Merceneta, la filla del Patró Pasqual es cosa meva, perquè a mi solsament m'estima. Tu la pretens valen-te de tes unces i de l'avaricia del seu pare, però haig de dir-te que malgrat el mon s'enfonzi ella serà meva, a menys que vulguis disputar-me-la d'home a d'home, i cara a cara.

**Pas.** - Insolent!

**Bat.** - (Somrient). Calmeu-vos. I aixó que ho digui a ella.

**Raf.** - A ella no; que d'ella ja tinc la resposta bé prou clara. A tu t'ho dic, per cas de que vulguis disputar-me-la. Si així ho fas, em trovaras sempre esperante i aqueixos punys, clarament sabran mostrarte que tot el que tens de valent per les minyones, tens de roï i covard per defensar-te de l'escomesa d'un home que vol matar-te.

*S'en vá ràpid per darrera les roques.*

**Bat.** - (Rient). Ja! ja! Mira quin cas faig jo, de les teves amenaces.

**Pas.** - T'en rius, i diu que vol matar-te?

**Bat.** - Bé té de dir quelcom per a treure el veri que guarda a dintre.

**Pas.** - Bé; però, tu amb la Mercè, que?

**Bat.** - Home! Les coses s'han de pendre amb molta calma. Jo us vaig dir que'm creia capaç d'agradar a Merceneta amb quinze dies; però no comptava que ella pogués estimar-ne un altre. Sent així... cal més treball... La cosa es més complicada...

**Pas.** - Si, perquè tinc de serte franc, ja que sols estem, ara. Si jo vegés

# Débiles

tomad el  
acreditado

# Elíxir Callol

Es } **rápido**  
científico  
agradable

que da Vida y Juventud

## FELIX JAUME GELART

HIERROS - ACEROS - FERRETERIA - BATERIA COCINA - MATERIAL  
ELECTRICO - FUNDICIÓN DE HIERRO - TALLER DE CONS-  
TRUCCION DE MAQUINARIA AGRICOLA

FIGUERAS



**CALDERAS ECONÓMICAS CON HORNO**

**Extenso surtido en toda clase de**

BOMBAS

GRUPOS ELECTROGENOS

MOTORES ELECTRICOS

1 GASOLINA

1 ACEITES PESADOS

ARADOS = GRADAS

DESGRANADORAS

CULTIVADORES

TRACTORES

**Concesionario de la marca**

**DEERING**

**BANCA ARNÚS** SUCESORA DE  
**EVARISTO ARNÚS**  
BANCA — BOLSA — CAMBIO

: CAMARA ACORAZADA :  
con Departamentos de Alquiler

Negociamos los cupones

## S. VERDAGUER

DESPACHO: Ronda Universidad, 9  
TALLERES: Entenza, 39

BARCELONA

**Cuarto de baño económico**

compuesto de:

Bañera  
Lavabo  
Bidet  
W. Closet  
Grifo baño

**Todo completo por**

**Plas. 295**

que ella, de valent podria resentir-se'n... que es la única filla considera... i...

**Bat.** - Fugiu, home, fugiu. Aquests amors jo els faré desaparèixer. Si així no pogués fer-ho, injusta fora la fama de conquistador que gasto. Si no que es cosa de temps... Deixeu-me.

**Pas.** - Bé, doncs; a les teves mans m'entrego. I ara, entrem a sopar, que els meus ja deuen esperar-me.

**Bat.** - Com vulgueu.

*Surt Escàlem corrents, en veure a Pasqual queda parat i sense sapiguer que dir.*

**Esc.** - Patró... Patró...

**Pas.** - Que vols?

**Esc.** - Que tots som allà, ja...

**Pas.** - Bé, ja vinc...

*I se'n va dintre la casa seguit de Batista.*

**Esc.** - Avui li dic... Vaja si li dic.

*Surt Marió de la barraca. Està molt trista.*

**Mar.** - ¿Que has vist a l'avi, Escàlem?

**Esc.** - No... no l'he vist... (*Molt torbat*). Oi que vens bé, Marió. Jo volia dir-te...

**Mar.** - Em fa estar amb ànsia. El Falet ja es fora...

**Esc.** - No tinguis por, dona. Ja pots pensar on deu ésser.

*Una pausa, en quina es nota l'indecisió d'Escàlem.*

**Mar.** - Escolta ¿I a la Merceneta que l'has vista?

**Esc.** - Si.

**Mar.** - ¿Que no't parla d'En Rafael, ara?

**Esc.** - No...

**Mar.** - El Pasqual no vol que's vulguin.

**Esc.** - Massa que ho se; ¡tamburinada! Vol casar-la amb el Batista...

**Mar.** - I tu ho creus aixó?

**Esc.** - En Pasqual poc s'amaga arreu de dir-ho.

**Mar.** - (*Amb engunia creixent*). Escolta, Escàlem. I al Batista, que has sentit dir-li alguna volta?

**Esc.** - No... veus? A ell no...

**Mar.** - (*Conformant-se*). Per aixó!

**Esc.** - (*Volent-se atrevir*). Escolta, Marió.

**Mar.** - Que vols?.

**Esc.** - A mi em passa que; vatú! tot el que tinc de bon xicot tinc de curt de gènit...

**Mar.** - I que?

**Esc.** - Jo be voldria tenir atreviment per a dir-te una cosa que fá una pila de temps que'm sento dintre. Una cosa tan dolça i amarganta a la vegada, que'm fa passar la vida en un crudel martiri... Jo, voldria dir-te, que si tu... Mala gropada! No hi puc fer més. Fins aquí arribo, però després...

*La Marió ni se l'escolta i mira distreta cap al fons.*

¿Que no mescoltes?

**Mar.** - Si, si; parla.

**Esc.** - Veus doncs... Ara mateix m'havia proposat de dir-t'ho. Però... veus? Ja hi som. ¡Mala reira de centella de foc! ¡Així m'esber-li!

**Mar.** - Escolta Escàlem. ¿T'agrada com a galan xic, l'hereu Batista?

*Escàlem queda parat.*

**Esc.** - ¿Aixó em respons?

**Mar.** - Que vols que't diga? No se que tinc... (*Guaitant a la esquerra*). Ara veig l'Avi. Me'n hi vaig corrents... Avi! (*Desapareix*).

**Esc.** - Maliatsiga l'estrop del meu escàlem! Ara que anava tan bé. Mi-reu's que en soc de desgraciat.

*Surten de la casa Batista i Pasqual.*

**Bat.** - Vine a acompanyar-vos.

**Pas.** - No cal, home de Déu. (*A Escàlem*). ¿Encara ets aquí?

**Esc.** - Us esperava.

**Pas.** - Passa com un dimoni. (*Escàlem fuig*). Aquest es faria penjar per Marió.

*Batista fa un moviment de disgust. Pasqual no se n'adona, i marxen els dos per la dreta. Al poc surten de l'esquerra Marió i l'Avi Entena.*

**Mar.** - ¿Perquè trigaveu?